



IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

ZA BUDŽETSKU 2016. godinu

"Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine" Subotica

Beograd, 24. februara 2017. godine

SADRŽAJ

	Strana
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA.....	1
1. PRAVNI I DRUGI OSNOVI	3
2. OSNOVNI PODACI	5
3. NAPOMENE REVIZORA UZ IZVEŠTAJ.....	5

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Uvod

Obavili smo reviziju pravilnosti trošenja dotacija iz budžeta Republike Srbije Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine iz Subotice, u skladu sa odredbama Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Sl. Glasnik RS broj 72/2009, 20/2014-odluka US i 55/2014), Zakona o budžetu Republike Srbije za 2016. godinu (Sl. Glasnik RS broj 103/2015) i Uredbe o postupku raspodele sredstava iz budžeta Republike Srbije za finansiranje rada nacionalnih saveta nacionalnih manjina. *Izveštaj nezavisnog revizora se odnosi samo na sredstva dotirana iz budžeta Republike Srbije koja Kancelarija za ljudska i manjinska prava, u vidu mesečnih akontacija, doznadžava nacionalnim savetima, a čije je trošenje usklađeno sa finansijskim planom nacionalnog saveta za 2016. godinu.*

Odgovornost rukovodstva

Za zakonitu, namensku, ekonomičnu i efikasnu upotrebu dotiranih finansijskih sredstava na osnovu Zakona o budžetskom sistemu odgovoran je direktni korisnik budžetskih sredstava, odnosno njegovo ovlašćeno lice. Prema članu 113. Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, Nacionalni saveti dotirana sredstva mogu koristiti za finansiranje troškova:

1. redovne delatnosti nacionalnih saveta
2. finansiranje rada ustanova, fondacija i privrednih društava i organizacija čiji je osnivač ili suosnivač nacionalni savet.

Članom 117. Zakona utvrđeno je da nacionalni savet vodi evidenciju prihoda i rashoda i da su one predmet godišnje revizije. Nacionalni savet je obavezan da vodi posebnu evidenciju o svojoj imovini.

Odgovornost revizora

Naša je odgovornost da na osnovu izvršene revizije izrazimo mišljenje o zakonitom i namenskom trošenju sredstava. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima

revizije koji se odnose na reviziju pravilnosti postupanja u skladu sa osnovama utvrđenim revizijskim angažmanom i odredbama Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Sl. Glasnik RS broj 72/2009, 20/2014-odluka US i 55/2014).

Međunarodni standardi nalažu da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da je nacionalni savet nacionalne manjine postupio u skladu sa odredbom Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, obaveštenja Kancelarije za ljudska i manjinska prava i u skladu sa finansijskim planom. Revizija uključuje ispitivanje potkrepljujućih dokaza na osnovu provere uzoraka.

Smatramo da revizija koju smo obavili pruža razumnu osnovu za izražavanje našeg mišljenja.

Mišljenje bez rezerve

Po našem mišljenju, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine u Subotici, u svim materijalno značajnim aspektima, postupio je u skladu sa Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, tj. dotacije Kancelarije za ljudska i manjinska prava Republike Srbije utrošena su u skladu sa Zakonom i finansijskim planom. Prihodi od dotacija i rashodi su pravilno računovodstveno obuhvaćeni i obelodanjeni na dan 31. decembra 2016. godine.

Beograd, 24. februara 2017. godine



Licencirani ovlašćeni revizor,
Gordan Ekmečić
Gordan Ekmečić

NAPOMENE UZ IZVEŠTAJ

1. PRAVNI I DRUGI OSNOVI

1.1. U skladu sa članom po članu 113. Zakona o nacionalnim manjinama ("Službeni glasnik RS", 72/2009 20/2014-odluka US i 55/2014) stečena sredstva Nacionalni savet nacionalne manjine može koristiti za finansiranje:

1. redovne delatnosti,
2. finansiranje rada ustanova, fondacija, privrednih društava i organizacija čiji je osnivač ili suosnivač nacionalni savet, ustanova, fondacija, privrednih društava i drugih organizacija čija su osnivačka prava delimično ili u celini preneti na nacionalni savet.

U redovne delatnosti spadaju:

1. finansiranje ili sufinansiranje programa i projekata u oblasti obrazovanja, kulture, obaveštavanja i službene upotrebe jezika i pisma nacionalne manjine,
2. troškovi za iznajmljivanje ili korišćenje prostorija nacionalnog saveta,
3. zarade, porezi i doprinosi zaposlenih u nacionalnom savetu,
4. honorari i doprinosi za obavljene rad za potrebe nacionalnog saveta,
5. putni troškovi i dnevnice za službena putovanja,
6. nabavka kancelarijskog materijala i opreme za rad nacionalnog saveta.

U skladu sa članom 114. Zakona, sredstva za finansiranje rada nacionalnih saveta obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, budžeta AP i budžeta jedinica lokalne samouprave, donacija i ostalih prihoda.

1.2. Odgovorno lice za sastavljanje finansijskih izveštaja je:

1. dr Suzana Kujundžić Ostojić, predsednik saveta

1.3. Dokumenti revizije su: finansijski izveštaji, odluke nacionalnog saveta, ugovori, izveštaji, drugi dokazi i objašnjenja koja su revizoru stavljena na raspolaganje.

1.4. Dokumentaciju i podatke su nam prezentirale sledeće osobe:

1. Ivona Leković, tehnički sekretar u Subotici
2. Predstavnik agencije za vođenje poslovnih knjiga "MASTER" Subotica.

1.5. Finansijsko računovodstvo odvija se preko softvera za obradu podataka i obuhvata sve bitne elemente za analitičko i sintetičko sagledavanje poslovnih promena. Glavna knjiga finansijskog računovodstva vodi se u agenciji za vođenje poslovnih knjiga "MASTER" Subotica i odgovara načelima urednog knjigovodstva.

1.7. Revizorski tim:

1. Gordan Ekmečić, licencirani ovlašćeni revizor
2. Svetlana Kovač, revizor
3. Pavle Medan, član revizorskog tima

1.8. Vreme trajanja revizije: od 12. do 24. februara 2017. godine.

2. OSNOVNI PODACI O NACIONALNOM SAVETU

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine osnovan je 2003. godine. Sedište saveta je u Subotici, Trg Cara Jovana Nenada 15/V.

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je osnivač fondacije "Mijo Mandić" Subotica. Osnivački ulog iznosi 200.000,00 dinara.

Poreski identifikacioni broj: 103090694

Matični broj: 08794332

Trezorski račun: 840-96723-86

E-mail: bunjnacsav@gmail.com

3. NAPOMENE REVIZORA UZ IZVEŠTAJ

3.1. FINANSIJSKI PLAN RASHODA

Finansijski plan rashoda i namenski utrošak sredstava za 2016. godinu opredeljenih iz budžeta Republike, je donesen na osnovu odluke organa upravljanja Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine u skladu sa obaveštenjem Kancelarije za ljudska i manjinska prava broj:401-00-8/2016-02/5 od 08.02.2016. godine.

3.1.1. Finansijski plan rashoda za 2016. godinu, iz sredstava dotiranih iz budžeta Republike, je prikazan na narednoj tabeli:

Rb.	N A Z I V	IZNOS
1.	Obrazovanje	266,754.00
2.	Kultura	200,000.00
3.	Obaveštavanje	264,000.00
4.	Službena upotreba jezika Fondacija "Mijo Mandić" i Centar za kulturu	50,000.00
5.	Bunjevaca	1,706,534.00
6.	Redovna delatnost	4,524,040.00
	6.1. Lična primanja	3,919,040.00
	6.2. Ostalo	605,000.00
	Ukupno:	7,011,328.00

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine, pored dotacija Kancelarije za ljudska i manjinska prava, ostvaruje i prihode od dotacija iz budžeta AP Vojvodine i lokalne samouprave Grada Subotice u skladu sa Zakonom.

3.2. UPLATA NOVČANIH SREDSTAVA DOTACIJE IZ BUDŽETA REPUBLIKE SRBIJE

Kancelarija za ljudska i manjinska prava je u skladu sa članom 115. Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina i visini odobrenih sredstava po Zakonu o budžetu Republike Srbije za 2016. godinu ("Sl. Glasnik RS" broj 103/2015) i Uredbe o postupku raspodele sredstava iz budžeta Republike Srbije za finansiranje rada nacionalnih saveta nacionalnih manjina za finansiranje Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine u 2016. godini opredelila sredstva u iznosu od 7.011.328,00 dinara. Uplata opredeljenih sredstava iz budžeta je, u skladu sa Zakonom, vršena na tekući račun Nacionalnog saveta kod Uprave za trezor.

Dinamika uplata u 2016. godini je prikazana na narednoj tabeli:

Datum:	Izvod	Iznos
25.01.2016.	5	581,065.00
18.02.2016.	14	587,490.00
10.03.2016.	26	584,277.00
11.04.2016.	39	584,277.00
17.05.2016.	54	584,277.00
09.06.2016.	65	584,277.00
12.07.2016.	79	584,277.00
10.08.2016.	94	584,277.00
05.09.2016.	110	584,277.00
11.10.2016.	133	584,277.00
10.11.2016.	148	584,277.00
12.12.2016.	164	584,280.00
Ukupno:		7,011,328.00

Osim sredstava iz budžeta Republike, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je ostvario i sredstva iz drugih izvora kako je prikazano u narednoj tabeli:

RB.	OPIS	IZNOS
1.	Kancelarija za ljudska i manjinska – budžet Republike	7,011,328.00
2.	AP Vojvodina – budžet Pokrajine	2,382,747.00
3.	Lokalna samouprava - Grad Subotica	468,801.16
	Ukupno:	9,862,876.16
4.	Početno stanje 01.01.2016. neutrošena sredstva iz prethodne godine	503,235.62
	Svega:	9,862,876.16

3.3. PLANIRANI I OSTVARENI RASHODI FINANSIRANI IZ DOTACIJA REPUBLIČKOG BUDŽETA

	Planirano	Dotacija Min	Ostvareno	% Ostvareno/ Planirano
I RASHODI				
1. iz oblasti obrazovanja	266,754.00		263,928.00	98.94
2. iz oblasti kulture	200,000.00		212,874.00	106.44
3. iz oblasti obaveštavanja	264,000.00		270,899.00	102.61
4. iz oblasti sl. upotrebe jezika	50,000.00		6,000.00	12.00
Ukupno (1 do 4)	780,754.00		753,701.00	96.54
II FINANSIRANJE RADA USTANOVA, FONDACIJA, PRIV.DRUŠTAVA I ORG.				
5. Fondacija "Mijo Mandić" i Centar za kulturu Bunjevaca	1,706,534.00		1,746,534.00	
Ukupno :	1,706,534.00		1,746,534.00	102.34
III REDOVNA DELATNOST				
6. Lična primanja	3,919,040.00		3,713,034.00	94.74
7. Ostalo	605,000.00		798,768.00	132.03
Ukupno (6+7)	4,524,040.00		4,511,802.00	99.73
UKUPNO (I do III)	7,011,328.00	7,011,328.00	7,012,037.00	100.01

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je planirao sredstva za svoj rad u skladu sa opredeljenim sredstvima Kancelarije za ljudska i manjinska prava. Razlika u ostvarenju u odnosu na plan iznosi 709,00 dinara, koju je Nacionalni savet pokrio iz drugih izvora i nije materijalno značajna. U ostvarenju rashoda je došlo do podbačaja u odnosu na plan kod rashoda vezanih za projekte iz oblasti obrazovanja i službene upotrebe jezika, a prebačaj je evidentiran u oblasti rashoda za kulturu i obaveštavanja. Kod finansiranja fondacija i ustanova ostvareni rashodi su veći za 2,34% u odnosu na plan. Ukupni rashodi vezani za redovnu delatnost su u okviru planiranih, s time da su ostvarena lična primanja manja u odnosu na planirana a rashodi vezani za troškove kancelarijskog materijala, troškovi telefona, interneta, tekućeg održavanja i ostali rashodi veći za 32,03% u odnosu na planirane.

3.4. ANALITIKA OSTVARENIH RASHODA

	Delatnost	Iznos
I	PROGRAMI I PROJEKTI (1 do 4)	753,701.00
1.	Rashodi iz oblasti obrazovanja	263,928.00
2.	Rashodi iz oblasti kulture	212,874.00
3.	Rashodi unapređenja sistema informisanja	270,899.00
4.	Rashodi za službenu upotrebu jezika	6,000.00
II	FINANSIRANJE FONDACIJA USTANOVA, DRUŠTAVA	1,746,534.00
1.	Fondacija "Mijo Mandić" i Centar za kulturu Bunjevaca	1,746,534.00
III	TROŠKOVI POSLOVANJA (a+b)	4,511,802,00
	a) Lična primanja (1 do 7):	3,713,034.00
1.	Neto zarade	1,883,180.00
2.	Porezi i doprinosi	1,249,145.00
3.	Dnevnice za sl.put	0.00
4.	Rashodi na sl.putu	231,088.00
5.	Naknade zaposlenima	305,317.00
6.	Bruto ugovori	0.00
7.	Ostala lična primanja	44,304.00
	b) Materijalni rashodi (1 do 7):	798,768.00
1.	Zakup posl. prostora	168,606.00
2.	Kancelarijski materijal	68,787.00
3.	PTT Troškovi, internet	106,697.00
4.	Nabavka opreme	0.00
5.	Tekuće održavanje	18,489.00
6.	Revizija	120,000.00
7.	Ostali rashodi	316,189.00
	Svega (I+II+III):	7,012,037.00
	REKAPITULACIJA	
a)	Za programe i projekte (I)	753,701,00
b)	Za finansiranje fondacija, ustanova i društva (II)	1,746,534,00
c)	Za troškove poslovanja saveta (III)	4,511,802,00
	SVEGA (a+b+c)	7,012,037.00

U skladu sa planom i programom rada Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine i Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, iz sredstava dotacija iz budžeta Republike, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je u 2016. godini u oblasti obrazovanja finansirao pripremu priloga za ekskurziju dece koja pohađaju bunjevački jezik, uskršnje paketiće, finansirao izradu i štampanje bojanke.

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je na osnovu sporazuma o saradnji i ugovora pružao pomoć u očuvanju kulturnog nasleđa i baštine Bunjevaca, finansirao je obeležavanje nacionalnih praznika Bunjevaca: "Dan velikog Prela", "Dan Dužijance", "Dan velike Narodne skupštine", i potpomagao kulturno umetnička društva koja su učestvovala u programima proslave navedenih praznika.

Za unapređenje obaveštavanja finansirane su "Bunjevačke novine" i dečiji list "Tandrčak" kao i Novinsko izdavačka ustanova "Bunjevački informativni centar".

U okviru rashoda za službenu upotrebu jezika i pisma u toku 2016. godine iskazan je rashod u iznosu od 6.000,00 dinara za pokriće putnog troška na relaciji Subotica-Beograd-Subotica sopstvenim vozilom zbog izrade Bunjevačkog rečnika. Ostali rashodi vezani za ovu namenu su pokriveni iz budžeta Pokrajine.

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je osnivač Fondacije "Mijo Mandić" i ustanove kulture "Centar za kulturu Bunjevaca". U toku 2016. godine iz dotacija budžeta Republike je za ove namene utrošeno 1.746.534,00 dinara.

Zarade zaposlenih su redovno isplaćivane u skladu sa Zakonom. Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine zapošljava 4 osobe: predsednika Nacionalnog saveta, šefa kancelarije, 2 tehnička sekretara (jedan u Subotici i jedan u Somboru). Ukupna lična primanja iznose 3.713.034,00 dinara. Zarade zaposlenih su redovno isplaćivane. Materijalni rashodi nacionalnog saveta iznose 798.768,00 dinara od čega su najznačajniji troškovi zakupa poslovnog prostora, PTT troškovi i internet, kao i ostali rashodi vezani za knjigovodstvene usluge, održavanje higijene u poslovnim prostorijama nacionalnog saveta, troškovi fotokopiranja, reprezentacije i slično.

Isplate navedenih sredstava izvršene su na osnovu odgovarajuće dokumentacije i u skladu sa odlukama Saveta.

Finansijska sredstva koje je Kancelarija za ljudska i manjinska prava dotirala Nacionalnom savetu bunjevačke nacionalne manjine potrošena su za namene koje su propisane članom 113. Zakona o nacionalnim manjinama.

3.5. KORIŠĆENA DOKUMENTA U POSTUPKU REVIZIJE

U postupku obavljanja revizije trošenja dotacija iz budžeta Republike Srbije, sproveli smo sledeće procedure:

- pregledali smo plan i program rada Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine,
- pregledali smo ugovore o međusobnim odnosima Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine i korisnika sredstava koje Nacionalni savet dostavlja institucijama kulture, obrazovanja i informisanja, kao i da li se postupalo u skladu sa ugovorom i Zakonom
- uporedili smo troškove predviđene budžetom i stvarno nastale troškove,
- pregledali smo obračune zarada, naloge za knjiženje i izvode
- pregledali smo tromesečne izveštaje o rashodima dostavljene Kancelariji za ljudska i manjinska prava,
- testirali smo izvode tekućeg računa vezane za uplate Nacionalnom savetu i isplate bunjevačkim kulturnim institucijama, finansiranje obaveštavanja i obrazovanja,
- izvršili smo proveru dokumentacije na osnovu kojih se vrši pravdanje troškova vezanih za obavljanje delatnosti Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine,
- proverili smo prihode i rashode iskazane u analitičkim evidencijama u finansijskom knjigovodstvu.